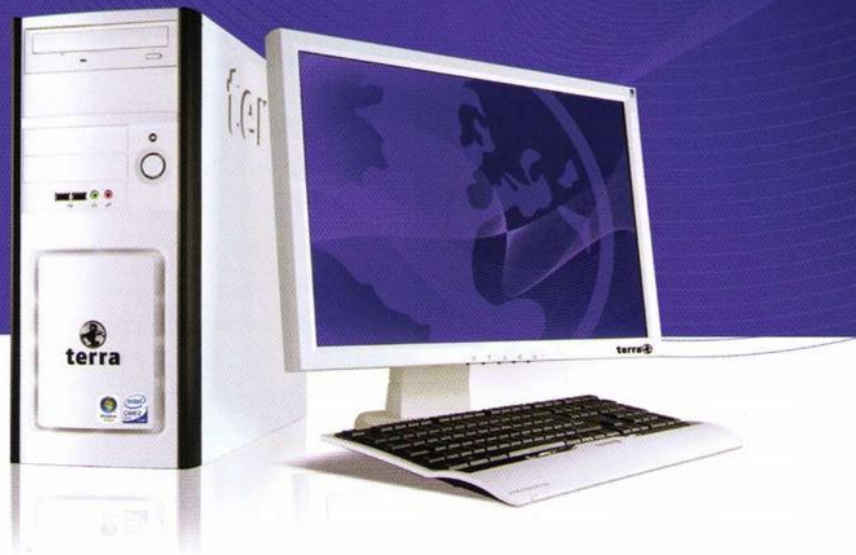


terra[®] 
IT's my world

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПК



Предисловие

Мы поздравляем Вас с покупкой компьютерной системы TERRA и надеемся на то, что она отвечает Вашим ожиданиям. Это руководство даст вам краткий обзор возможностей вашего ПК. Текст и изображения данного руководства были обработаны с особой тщательностью. Однако ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ПРОДАВЕЦ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ОШИБКИ ИЛИ УПУЩЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, КАК И ЗА ЛЮБОЙ ПОСЛЕДУЮЩИЙ УЩЕРБ, ВОЗМОЖНЫЙ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО РУКОВОДСТВА. Относительно конструкции и возможных неточностей, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим дилером. Мы с радостью рассмотрим Ваши предложения. Информация в данном документе защищена законом об охране авторских прав. Никакая часть этого руководства не может быть дублирована (печать, ксерокс, микрофильмы или другие процедуры) или обработана с помощью электронных систем, воспроизведена или распространена без предварительного письменного разрешения WORTMANN AG. Названия продуктов, упомянутые в данном документе, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев и компаний.

Содержание

Безопасность	4
Транспортировка устройства	5
Чистка ПК	5
Гарантии	6
Утилизация	6
Маркировка CE	7
Ввод в эксплуатацию	8
Установка устройства	9
Изображение выводов устройства	10
Соединения и элементы управления	11
Подключение внешних устройств	14
Подключение клавиатуры и мышь	16
Подключение внешних устройств к USB-портам	17
Подключение устройства к сети	18
Включение монитора	19
Управление	20

Безопасность



Устройство может быть открыто только квалифицированным персоналом.

Во время установки и эксплуатации устройства, придерживайтесь инструкции по условиям окружающей среды.

Вы можете использовать устройство только тогда, когда выбрано напряжение соответствующее с условиями местного сетевого напряжения. Проверьте настройки напряжения устройства!

Осторожно, компоненты внутри устройства могут иметь высокую температуру.

Воспользуйтесь выключателем для отключения питания устройства. Чтобы отключиться от электросети, выньте вилку из розетки.

Наши компьютерные системы предназначены для обычного использования. Если Вам нужны системы для использования в режиме 24/7, мы представим индивидуальное предложение.



Транспортировка устройства

Транспортируйте все части по отдельности в оригинальной упаковке или другой упаковке, что обеспечивает защиту от ударов и внешнего воздействия.

Чистка ПК

Выключите ПК и все подключенные устройства и отсоедините шнур питания от розетки.

Внутренние части устройства должны быть очищены только уполномоченным персоналом.

Не используйте для чистки чистящие порошки, а также моющие средства разъедающие пластик.

Убедитесь в отсутствии жидкости внутри устройства.

Поверхность корпуса может быть очищена сухой тканью. При сильном загрязнении можно использовать мягкие очистители.

Клавиатуру и мышь чистятся с внешней стороны дезинфицирующими салфетками.

Гарантии

Гарантийные обязательства, а также гарантийное обслуживание исполняются в соответствии с местным законодательством. Ваш новый ПК соответствует сертификату качества ISO 9001.

Обращение за обслуживанием:

1. Для получения информации о порядке гарантийного обслуживания обращайтесь в отдел обслуживания клиентов компании WORTMANN AG. При этом потребуется сообщить серийный номер изделия.
2. В случае необходимости транспортируйте данное изделие в авторизованный сервисный центр WORTMANN AG в оригинальной упаковке или отправьте, оплатив доставку, непосредственно в компанию WORTMANN AG.
3. За дополнительной информацией или адресом ближайшего сервисного центра обращайтесь в компанию WORTMANN AG либо к представителю в Вашем регионе.

Если у Вас возникли вопросы по утилизации, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером.

Утилизация

Компания WORTMANN AG заботится о состоянии окружающей среды и обязуется направить все свои усилия на создание экологически чистых условий работы и жизни. Компания признательна за ваш вклад в более «умные» и экологически чистые информационные технологии. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт компании: www.wortmann.de.

Маркировка CE



Данное устройство соответствует требованиям ЕС 2004/108/ЕС "Электромагнитная совместимость" и 2006/95/ЕС «Низковольтное оборудование».

Маркировка CE для устройств с радиодетальями



Данное устройство соответствует требованиям директивы ЕС 1999/5/ЕС Европейского парламента и Совета от 9 Марта 1999 года о радиооборудовании и телекоммуникационном оборудовании и взаимном признании соответствия.

Данное устройство может быть использовано в следующих странах:

Бельгия	Болгария	Дания	Германия	Эстония
Финляндия	Франция	Греция	Ирландия	Украина
Исландия	Италия	Латвия	Литва	Лихтенштейн
Люксембург	Мальта	Нидерланды	Норвегия	Австрия
Польша	Португалия	Румыния	Швеция	Швейцария
Словакия	Словения	Испания	Чехия	
Венгрия	Кипр			

Актуальная информация о возможных ограничениях уточняйте в соответствующем органе в каждой стране. Если ваша страна не упоминается в списке, пожалуйста, обращайтесь в соответствующий регулирующий орган, является ли использование этого продукта легальным в вашей стране.

Ввод в эксплуатацию

Обратите внимание на инструкции по технике безопасности на стр. 4



Распаковка и проверка

Оригинальная упаковка устройства должны быть сохранены для будущей транспортировки.

- Распакуйте все детали
- Проверьте содержимое на повреждения при транспортировке.
- Проверьте комплектацию согласно с данными в накладной.
- Если вы заметили какие-либо повреждения или несоответствие в комплектации, сообщите представителю WORTMANN AG.

Первые шаги

Есть несколько шагов, чтобы ввести Ваш ПК в первый раз в эксплуатацию:

- Выберите место для установки устройства.
- Проверьте номинальное напряжение сети, а затем подключить устройство к сети.
- Включите устройство.



Внешние устройства

Если вы получили дополнительные внешние устройства (например, принтер), подключите их для завершения первоначальной установки. Как соединить эти внешние устройства, описано в следующих разделах.

Установка устройства



Примите во внимание, при установке прибора, рекомендации по безопасности.

Размещайте устройство только в указанном рабочем положении (например, вертикально на ногах). Мы рекомендуем вам размещать устройство на нескользящей поверхности. Учитывая разнообразие покрытий используемых на мебели, вполне возможно, что не верная установка может привести к повреждениям. Не ставьте несколько устройств друг на друга.

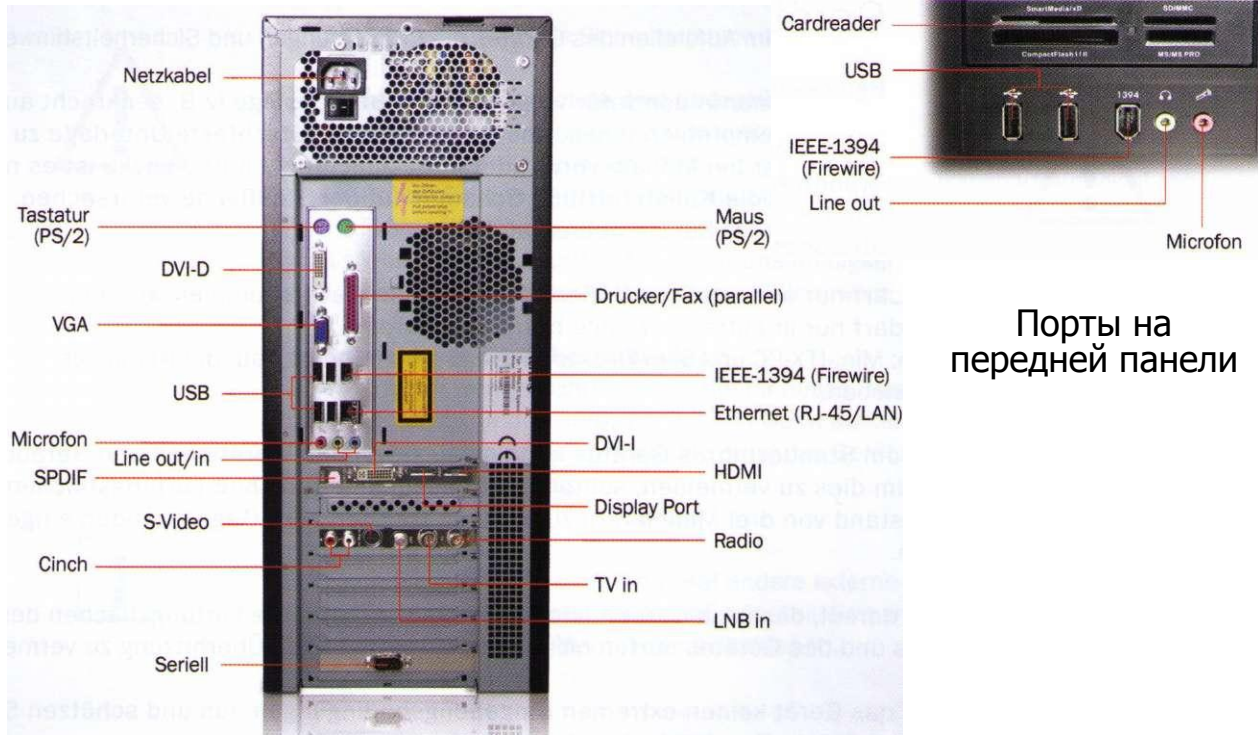
Устройство может быть только на ногах в стоячем положении. Устройство может работать только в вертикальном положении.

Исключения: Mini-ITX PC и тонкий настольный ПК, если есть описание в Интернет / на сайте производителя.

В зависимости от местоположения вашего устройства может вызвать нежелательные вибрации и шум. Чтобы избежать этого, следует располагать корпуса частями без вентиляции, на расстоянии не менее трех миллиметров от других устройств или объектов.

Убедитесь, что устройство надлежащим образом вентилируется. Отверстия вентиляции не должны быть закрыты для предотвращения перегрева.

Не подвергайте устройство воздействию экстремальных условий окружающей среды и защищайте устройство от пыли, влаги и тепла.






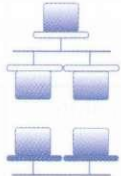







Порты на передней панели

Соединения и элементы управления

В этой главе описываются различные компоненты устройства. Внешний вид, изображение и обозначение портов устройства. Ознакомьтесь с этими обозначениями, прежде чем начать эксплуатацию устройства.


ОПРЕДЕЛЕНИЕ	РИСУНОК	СИМВОЛ
Подключение питания для ПК	 подключение к электросети	
Цифровое подключение звука, см. также руководство к плате	 Разъем RCA (коаксиальный кабель)	 SPDIF-Out
Звук (внешних источников звука, таких как активные колонки, микрофон) - Звук на борту	 3,5 мм разъем	 Линейный вход / Line In  Линейный выход / Line Out  Микрофон / Mic

ОПРЕДЕЛЕНИЕ	РИСУНОК	СИМВОЛ
<p>Подключение устройств USB (например, мыши ИК-передатчик / приемник модуль, сканер). Важная информация о USB 2.0: Для обеспечения надежной скорости передачи данных, мы рекомендуем USB кабель длиной не более 3м</p>	 <p>USB-порт</p>	 <p>или USB</p>
<p>Разъем для подключения IEEE-1394 совместимых устройств (например, цифровые камеры)</p>	 <p>IEEE-1394-порт</p>	<p>1394</p>
<p>Порт для eSATA-совместимых устройств (например, жесткий диск)</p>	 <p>eSATA</p>	
<p>Сеть или DSL-модем</p>	 <p>RJ-45-порт</p>	 <p>или или LAN</p>
<p>Видео вход и выход (опционально) (см. документацию к VGA-/TV-карте)</p>	 <p>4- или мульти-контактный разъем</p>	<p>SVIDEO IN SVIDEO OUT</p>

ОПРЕДЕЛЕНИЕ	РИСУНОК	СИМВОЛ
Цифровой порт сигналов видео (монитор)		DVI*
Аудио-видео интерфейс (монитор)		Display-Port
Цифровой аудио-видео интерфейс (монитор)		HDMI*
Аналоговый интерфейс видео (монитор)		VGA*

* Этот разъем может быть использован как на борту платы, так и на дополнительной видеокарте. Если есть дополнительная видеокарта, то порты на плате будут отключены.

Индикация и управление

ОПРЕДЕЛЕНИЕ	РИСУНОК	СИМВОЛ
Основной выключатель		При выключенном выключателе, устройство может находиться в выключенном состоянии не реагируя на команды по сети (Wake по LAN). Нет никакого потребления эл.энергии.
Выключатель		Кнопка запуска системы. Кнопка питания горит синим: система включена.

Подключение внешних устройств



Прочитайте документацию к внешнему устройству, прежде чем вы подключите его.

Разъем питания необходимо отключать, за исключением USB устройства, при подключении внешних устройств!

Во время грозы не подключайте устройство к сети.

Отключайте из розетки держась за вилку. Не тяните за кабель!

Подключайте или отключайте кабеля, в описанном ниже порядке.



Подключение кабелей

- Подключите кабеля питания ко всем подключаемым устройствам.
- Удалите заглушки заземления с розеток.
- Подключите все кабеля к устройству и внешним устройствам. Соблюдая описанные инструкции по технике безопасности.
- Подключите все кабеля передачи данных в соответствующие порты /розетки.
- Подключите все кабеля питания в розетки с заземлением.

USB-устройства имеют возможность «горячего» подключения / отключения. Таким образом USB устройства могут быть подключены во время работы системы.

Отключение кабелей

- Выключите питание всех задействованных устройств.
- Отключите все устройства из розеток питания.
- Отключите все кабели от устройства и внешних устройств. Соблюдая описанные инструкции по технике безопасности.



Подключение монитора

- Подготовьте монитор, как описано в инструкции к монитору.
- Подключите кабель для передачи данных в монитор и порт устройства.

В зависимости от конфигурации устройства и монитора возможно подключение кабеля для аналоговой передачи данных или цифровых DVI, HDMI.

Подключение клавиатуры и мышь

Некоторые модели устройств комплектуются беспроводным комплектом клавиатуры и мышь или клавиатуры и мышь с кабелями (USB-подключение / PS/2-порт).



Подключение беспроводной мыши и клавиатуры

Подключите мышь и клавиатуру, как это описано в инструкциях этих двух устройств. Установки беспроводного соединения с кодами уже установлены на заводе и мышь и клавиатура готова к работе. Если у Вас возникли проблемы с подключением, найдите в инструкции на устройства раздел "установка радиосвязи" или свяжитесь с вашим дилером.



Подключение проводной мыши и клавиатуры

Подключите мышь и клавиатуру с одним из USB-портов на вашем компьютере. Мышь и клавиатура сразу же готовы к использованию. Порты для PS / 2 устройства могут быть использованы только тогда, когда устройство отключено. При подключении обратите внимание на цвет разъемов на задней панели.

Подключение внешних устройств к USB-портам



В USB порт можно подключить различные внешние устройства (например, принтер, сканер, клавиатура и т.д.).

USB-устройства имеют функцию «горячего» подключения (Hot-plug). Таким образом, кабель с USB-устройств может быть подключен и отключен в любой момент.

Для получения дополнительной информации см. документацию для USB устройств.

- Подключите кабель для передачи данных на внешние устройства.
- Подключите кабель для передачи данных к порту USB на Вашем устройстве.



Установка драйверов устройств

Для внешних устройств USB, который подключается к любому порту USB, Вам обычно не нужно иметь свои собственные драйвера, потому что необходимое программное обеспечение уже включено в операционной системе. Если внешнее устройство USB требует свое собственное программное обеспечение, то Вы можете установить его с диска, который поставляется с устройством USB. От USB порта устройства на внешнее устройство USB, рекомендуем, не более трех метров провода для полноценного использоваться USB 2.0.

Подключение устройства к сети

- Подключите сетевой кабель к устройству.
- Подключите сетевой кабель в розетку.

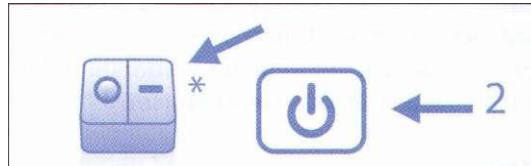
При первом подключении: необходимы установки программного обеспечения

Если устройство будет подключено к сети, где требуется предварительная настройка программного обеспечения, серверов и сетевых протоколов, то по вопросам связанным с этой информацией, пожалуйста, обратитесь к администратору сети.



- При включении устройства в первый раз, прилагаемое программное обеспечение устанавливается и настраивается.
- Планируйте время для этого, так как этот процесс не должен прерываться. После запуска установки, устройство не должно быть выключено, пока установка не завершена!
- При установке программного обеспечения, устройство необходимо перезагрузить при запросе!
- Если установка будет прервана, то содержимое жесткого диска будет повреждено.
- Возможно, потребуется номер лицензии во время установки операционной системы. Это номер может быть найден на корпусе устройства в виде наклейки.

Включение монитора



* Главный выключатель устройства

- Для устройств с главным выключателем: Установите выключатель питания на задней панели в положение „I“ (1).
- Нажмите кнопку питания на передней панели (2).
- Индикатор питания горит, устройство работает.

Управление

Включение ПК

- При необходимости, включить монитор (см. инструкцию по эксплуатации монитора)
- Нажмите кнопку питания на передней панели.
- Индикатор питания горит, устройство работает.

Выключение ПК

- Завершение работы операционной системы.
- Операционная система автоматически выключит ПК.
- Если система не может быть выключена автоматически, то выключите удерживая кнопку включения / выключения в течение 4 секунд. Если данная проблема будет повторяться, обращайтесь в авторизированный сервисный центр WORTMANN AG!
Выключатель питания отключает устройство от сетевого напряжения. Чтобы отключиться от сети, отключите кабель питания.
- При необходимости, выключите монитор (см. инструкцию по эксплуатации монитора).



Дополнительная информация

Данное устройство соответствует требованиям стандарта электромагнитной совместимости EN 55022, электронной совместимости EN 50082-1 и EN 60950 Директива по низкому напряжению. Соблюдение этих стандартов не может быть гарантирована при изменении устройства без согласования с производителем.

Используйте
CD-диски для
восстановления
системы, только
предоставляемы
е
производителем.

.Лазер (служебная информация):

Внимание – не смотрите на лазер при открытом приводе!

Этот продукт может быть укомплектован лазерной техникой с лазером класса I до 3В. В закрытом состоянии удовлетворяет требованиям класса 1. При открытии устройства, лазер устройства может иметь излучение до класса 3В. Это лазерный луч входит в состав привода компакт дисков. При открытии и / или закрытии привода следует принять во внимание: не смотреть на луч, даже с помощью оптических приборов, не подвергать облучению лазерного пучка, чтобы избежать воздействия на глаза или на кожу за счет прямого или рассеянного попадания излучения. Встроенный привод CD дисков не содержит частей, предназначенных для технического обслуживания или ремонта.

Примечание:

Этот продукт не предназначен для использования в медицинских и спасательных средствах, с приложениями для поддержания жизни.

Чтобы уточнить
гарантийный срок
на устройство,
пожалуйста,
смотрите
прилагаемую
документацию

Экологически чистый компьютер:

Вы купили компьютер, который разработан с экологическими нормами, характеризуется своей надежностью, возможностью модернизации и расширения, переработки и повторного использования.

Долговечность оборудования:

Настольный компьютер является модульной системой. Используемые компоненты съемные и имеют возможность легкой замены. Мы рекомендуем обновление / расширение только уполномоченному персоналу.

Устройства спроектированы так, что возможна модернизация:

- Увеличить производительность процессора
- Расширение объема оперативной памяти
- Установка, замена, увеличение или подключение других устройств хранения
- Обновление графической системы
- Свободные слоты могут использоваться для дополнительного расширения / улучшения Вашей системы.

Батареи питания:

Настоящее устройство использует батареи не содержащие тяжелые металлы. Используемые литиевых батареи имеют весьма длительный срок службы (>10 лет). Что касается технического обслуживание, замена и извлечения этой батареи Вы должны соблюдать инструкции производителя (руководство к материнской плате).

Потребление энергии:

Наши компьютеры спроектированы с использованием технологий энергосбережения. Спецификация текущей комплектации на этикетке указывает на максимально возможное энергопотребление устройства, при максимальной нагрузке на систему.

Потребляемая мощность в различных условиях эксплуатации стандартной компьютерной рабочей станцией:

Максимальная мощность (максимально возможное при номинальной нагрузке блока питания)	Максимальная потребляемая мощность в энергосберегающем спящем режиме	Время активации для энергосберегающего режима сна
< 350 Watt*	< 50 Watt	15-30 минут (изменяемый)
< 500 Watt* > 350 Watt	< 15 % от максимальной мощности	15-60 минут (изменяемый)
> 350 Watt*	< 15 % от максимальной мощности	15-60 минут (изменяемый)
Энергосберегающий режим ожидания "спящий режим" (Sleepmode) / в режиме ожидания (Standby) (350 W)	< 5 W	-
Энергосберегающий режим ожидания "спящий режим" (Sleepmode) / в режиме ожидания (Standby) (500 W)	< 5 W	-
До (350 Watt)	< 3 W	-
До (500 Watt)	< 3 W	-

* в зависимости от используемого источника питания.

Наша продукция соответствует требованиям к энергопотреблению в режиме ожидания и составляет менее 30 Вт. Настройки режима энергосбережения могут быть настроены индивидуально в настройках BIOS. Смотрите описание материнской платы. Отключение вилки питания, приведет к отключению энергопотребления рабочей станции полностью. Типичная потребляемая мощность рабочей станции, в зависимости от технического оборудования и режима работы (например, доступ к диску) от 60 Вт до 150 Вт.

Компьютер полностью пригоден для вторичной переработки.
Гарантия на данное изделие составляет 12-24 месяца.

Технические характеристики:

Новое устройство предназначено для работы от сети переменного тока линии 50/60Гц. Отключение или подключение сети осуществляется путем отсоединения и заново подключения кабель питания. Подключайте только к заземленной розетке в легкодоступном месте. Номинальное входное напряжение: 200-240 В переменного тока.

Максимальная потребляемая мощность указана на этикетке на задней панели устройства.

Условия окружающей среды:

Температура окружающей среды	+10°C до +32°C (эксплуатация) -20°C до +50°C (хранение)
Относительная влажность	10% до 75% (эксплуатация, без конденсации) 5% до 95% (хранение, без конденсации)

Подробная информация о конфигурации системы (материнская плата, графики, звука и т.д.), пожалуйста, смотрите на этикетке на коробке.

Внимание:

Устройство может работать только в вертикальном положении!

Исключения: Mini-ITX PC и тонкий настольный ПК, если есть описание в Интернет / на сайте производителя.



Bei Fragen oder technischen Problemen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.